

LE SAVOIR PARTAGÉ

La Revue

*"La croissance zéro
dans le développement culturel
serait une catastrophe
pour l'espèce humaine"*

*Paul Meyer,
Fondateur de l'UP du Rhin*

SOMMAIRE

VOYAGE DANS LES UP

Un projet éducatif et social

Inge Hoffmann - UP de Genève 3

AEAE / ASSOCIATION EUROPÉENNE POUR L'ÉDUCATION DES ADULTES

Ellinor Haase 4

LES ATELIERS PHILOSOPHIQUES

Gérard Bras 5

ÉDUCATION POPULAIRE & CITOYENS D'EUROPE

Jean Laurain 6

LES 40 PREMIÈRES ANNÉES !

Pierre Pawlas, Denis Rambaud 7

VOYAGE DANS L'ÉDUCATION DES ADULTES

Le Japon

Kenji Miwa 10

La Lituanie

Vilija Lukosunienė 11

BIBLIO 12

INITIATIVES

Alain Charmillot, Directeur IDEE-UP de Belfort 13

COLLOQUE INTERNATIONAL DES UP 16

LE SAVOIR PARTAGÉ

Revue publiée par l'AUPF avec le soutien de l'UP du Rhin
N° ISSN : 1265-907X - Dépôt légal : Octobre 2003

Prix au numéro : 5 €

FRANCE - Abonnement 4 numéros : 15 € payables par chèque au siège de l'AUPF

13 rue des Franciscains 68100 Mulhouse ☎ 03.89.46.48.48 Fax 03.89.45.75.45

e-mail : uprhin@libertysurf.fr

SUISSE - Abonnement 4 numéros : 30 FS payables par chèque à

UP du Jura, Case postale 155 - 2735 Malleray CH ☎ 032.92.29.29 Fax 032.923.223 e-mail upj@vtx.ch

Ont particulièrement contribué à l'élaboration de ce numéro :

Gérard Bras, Alain Charmillot, Ellinor Haase, Inge Hoffmann, Jean Laurain, Vilija Lukosunienė, Kenji Miwa, Pierre Pawlas,
Denis Rambaud, Inès Hurtrel

Dessin : Emmanuel Excoffier - Photos : Franck Chopinet

Dans le SP n° 30 : les illustrations étaient bien sûr de Rosendo Li

Directeur de la publication : Denis Rambaud

Imprimeur : COPY FLASH Mulhouse

AUPF - ASSOCIATION DES UP DE FRANCE

Président : Denis Rambaud - **Trésorier** : Edmond Cailleton - **Secrétaire** : Alain Charmillot
Association loi du 1/7/1901 - Déclarée à la Préfecture du T. de Belfort le 10/4/87 sous le n° 02982
Fédération nationale agréée de jeunesse et d'éducation populaire

Voyage dans les UP

Un projet éducatif et social

Depuis longtemps, les UP francophones entretiennent des liens d'amitié avec nos amis genevois.

Inge Hoffmann, la Présidente de l'UP de Genève fait le point sur une institution au fonctionnement original

L'évolution de notre association depuis 1982 témoigne de la vivacité d'un projet éducatif et social qui répond à un réel besoin de la population genevoise, suisse et immigrée. Son objectif : permettre aux adultes de "reprendre le chemin de l'école" quand ils en ont besoin ; ouvrir la formation des adultes à celles et à ceux qui ont peu de moyens financiers et souvent peu de bases scolaires. Offrir des cours sans pré-requis et à très bas prix permet de combattre l'exclusion, de favoriser l'intégration et de réaliser le droit à la formation pour tous. Les idées sur lesquelles se fonde ce projet sont toujours les mêmes : partage du savoir, bénévolat des enseignants, ouverture sur l'autre et sur sa culture, accès aux cours pour toutes et tous.

Notre objectif pour 2003 : créer une structure adéquate pour assurer la qualité de nos prestations et de l'encadrement. Vu l'augmentation du travail de toute l'équipe, il faudra revoir le fonctionnement et rééquilibrer les charges entre salariés et bénévoles en engageant un responsable de la gestion. Un audit du fonctionnement de l'UPCGe et la procédure de certification EduQua nous aideront à choisir la bonne voie. La réalisation dépendra du soutien des autorités, des amis et des membres de notre association. Nous comptons sur eux.

L'UPCGe, c'est le partage

En avril 2002, l'UP du Canton de Genève a fêté ses 20 ans. "L'esprit UP" est toujours aussi vivant qu'à ses débuts et je le retrouve dans certains traits d'une philosophie qui règne dans la tradition des populations d'Afrique du sud et orientale, UBUNTU.

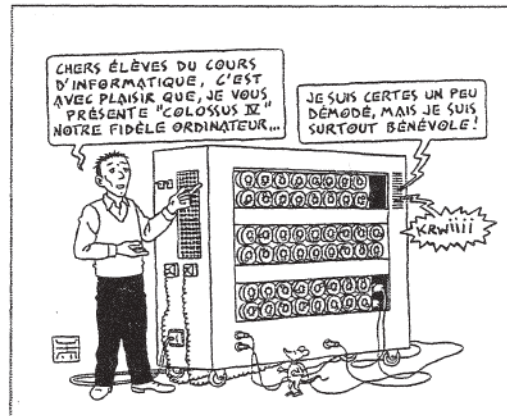
Ubuntu, c'est une culture, un

concept complexe qui reflète l'humanité et la solidarité. On pourrait traduire ce terme par "la communauté des gens qui partagent et qui se respectent mutuellement".

N'est-ce pas ce que nous, enseignants, participants, équipe salariée et bénévole de l'UP du Canton de Genève, essayons de vivre et de réaliser ensemble ?

En sortant l'apprentissage de toute logique marchande, le droit à la formation pour tous se réalise à notre échelle.

Le partage pratiqué va dans les deux sens : qu'on soit élève ou enseignant, on donne et on reçoit, on ap-



prend et on progresse, on trouve de nouvelles ouvertures, on s'enrichit dans l'échange, tout en réalisant chacun son propre projet.

"L'esprit UP" était là dès la création de notre association, mais nous aurions pu tout aussi bien l'apprendre de nos élèves d'origine africaine.

Ce ne sont pas seulement les membres qui apprécient et tirent profit de l'existence de l'UPCGe. La reconnaissance du travail réalisé pour la société, exprimé depuis 19 ans par l'octroi de subventions de l'Etat et de la Ville de Genève, a été confirmée lors des fêtes qui ont marqué l'anniversaire par les félicitations et encouragement des représentants des autorités.

Nous les avons entendus avec beaucoup de plaisir et comptons sur leur soutien pour la poursuite de notre action dans les années à venir.

2002 dans la lumière des 20 ans passés

Il était une fois... une école pour adultes où 31 bénévoles "aux aptitudes remarquables" donnaient des cours à 200 élèves. 20 ans plus tard, ils sont 136 enseignants et 1791 élèves. Une évolution impressionnante et en même temps une consolidation appréciée, car après 19 ans de hausse des effectifs, le nombre d'élèves inscrits a baissé légèrement en 2001/2002. Hélas, l'effet reste passager : 2002/2003 est à nouveau une année de forte croissance, avec une hausse du nombre d'enseignants de 10 % et 11 % d'élèves inscrits en plus à ce jour. Secrétariat et pédagogie ont vu leur charge de travail s'alourdir en conséquence.

Offre

Actuellement, il n'y a plus de cours de guitare ni d'échecs comme en 1982, mais les sections de français et de langues étrangères continuent à se développer. Le secteur Culture Générale s'est à nouveau renforcé. Un vieux projet est enfin devenu réalité en mai 2002 avec le premier cours d'initiation à l'informatique. Vu le succès de cette offre, 6 cours ont été organisés pour l'année 2002/2003.

L'UPCGe réalise ici un projet qui répond à sa vocation : donner accès à la formation de base et permettre l'acquisition de compétences élémentaires devenues aujourd'hui aussi nécessaires que la lecture et l'écriture pour pouvoir maîtriser la vie professionnelle, voire quotidienne.

Il s'inscrit dans le projet plus large de notre association de participer à la création de conditions qui permettent à chaque adulte d'apprendre ce qui est nécessaire pour être citoyen actif aujourd'hui. Là, il ne s'agit pas seulement de faire face à de nouvelles technologies, mais d'exigences comme apprendre à se connaître, à se comprendre, à vivre ensemble malgré les différences de langue, de culture et de cadre de vie. □

AEAE : Association Européenne pour l'Éducation des Adultes

L'AEAE est une association internationale, sans but lucratif, ayant pour objet de relier et de représenter les organisations européennes directement engagées dans la formation des adultes. Elle se concentre essentiellement sur les ONG, dont l'objectif principal est la formation des adultes et œuvre, autant que possible, par le biais d'organismes de coordination pour la formation des adultes. Initialement connue sous l'appellation de "Bureau européen de l'éducation des adultes", elle a été fondée en 1953 par des représentants de plusieurs pays européens.

L'AUPF vient d'adhérer à l'AEAE. Avec la fédération nationale Peuple et Culture, elles sont les 2 fédérations françaises adhérentes. Les UP françaises font désormais partie de ce vaste réseau européen.

Aujourd'hui, l'Association compte quelque 100 organisations venant d'une trentaine de pays, de Chypre aux pays nordiques, d'Islande à la Russie.

Ses tâches

L'AEAE a pour mission d'œuvrer à la création d'une société cognitive en encourageant la demande de formation parmi les personnes, les organisations et les communautés, notamment parmi les groupes de femmes et de personnes exclues ou à participation trop restreinte, ainsi qu'en améliorant la réponse des prestataires en matière d'offre de formation et celle des administrations à tous les niveaux.

Ses objectifs

- Promouvoir le développement de l'éducation des adultes
- Encourager la coopération dans le domaine de l'éducation des adultes au niveau européen
- Développer un "lobbying" international qui favorise l'adoption de plans et de politiques répondant aux besoins des adultes à travers toute l'Europe
- Faciliter la coopération entre les ONG et jouer un rôle actif sur la scène internationale.

L'AEAE travaille avec les gouvernements nationaux et régionaux ainsi que les associations et les organisations internationales telles que l'Union européenne, le Conseil de l'Europe, le Conseil international pour l'éducation des adultes (en anglais ICAE), l'UNESCO et le Bureau international du travail (BIT).

Ses membres

- Des organisations nationales coordinatrices ou faitières dans les pays européens
- Des organisations nationales dans les pays européens qui sont davantage que simples coordinatrices ou qui agissent en l'absence d'une quelconque coordination nationale
- Des organisations locales, régionales ou transnationales (membres associés)

Ses activités

- L'AEAE agit comme porte-parole pour les secteurs de l'éducation des adultes et en particulier celui des ONG actives dans ce domaine
- Soutient ses membres et leur réseau
- Développe des réflexions sur la nature et l'importance de l'éducation des adultes et sur les moyens de promouvoir la variété et la qualité des prestations
- Encourage la formation commune de ses membres par l'échange d'informations, de connaissances et d'expériences
- Organise des séminaires et rend publiques les activités innovatrices organisées dans le cadre des programmes européens et des politiques de formation
- Organise des formations sur les sources du financement européen de l'éducation des adultes

Son site sur Internet (www.eaea.org) ainsi que sa "lettre d'information" produite par l'Office d'information à Helsinki diffusent des renseignements sur les activités, les projets, les nouveautés en matière de législation, de politiques et de programmes, les conclusions de toutes sortes de conférences, les objectifs des nouveaux projets ainsi que les projets des partenaires. Ces informations sont renouvelées chaque semaine.

Où travaille l'AEAE ?

L'AEAE met trois bureaux au service de ses membres :

- Le siège principal à Bruxelles est le centre des activités AEAE qui coordonne son programme d'activités. Il entretient des contacts étroits avec les institutions européennes et les organisations internationales.
- Le bureau d'information et de documentation à Helsinki est responsable de tout ce qui concerne l'information.
- Le bureau de Gérone (Espagne) est responsable du développement et de la coordination de projets pour l'éducation des adultes dans les régions méditerranéennes.

AEAE – siège central
Ellinor Haase
27 rue Liedts - B - 1030 BRUSSELS
Tél + 32 2 513 5205
Fax + 32 2 513 5734
eaea-main@eaea.org
www.eaea.org □

Les ateliers philosophiques

La Maison Populaire de Montreuil (Seine St Denis), vient de créer ses ateliers philosophiques en partenariat avec le Collège International de philosophie

Crise de la démocratie ? Crise de la représentation ?

Que veut le peuple ?

C'est un lieu commun journalistique de parler d'une crise de la démocratie, de l'écart devenant fossé entre les gouvernants et le peuple, du désintérêt des électeurs pour le débat politique. On s'en émeut sur un plateau de télévision un soir d'élection, puis on se proclame porte-parole de la "France d'en bas", inconscient du mépris qu'on affiche par là, sans chercher à atteindre les causes des symptômes diagnostiqués.

Faisons un double pari : qu'il est possible de réfléchir les problèmes qui se posent à nous, les contradictions qui travaillent notre société ; qu'il n'y a pas de réponse toutes faites capables de les résoudre.

Comment engager ce pari ? Par une sorte de "bricolage" intellectuel, au moyen duquel les questions et les expériences des participants se noueront avec les concepts des philosophes. Il ne s'agira pas d'un cours de philosophie, mais plutôt d'une tentative pour réfléchir ensemble en partant d'expériences différentes, en vue, non pas de proposer des solutions (ce qui relèverait du débat politique), mais de préciser des problèmes, ce à quoi la philosophie peut contribuer. Les ateliers déboucheront naturellement sur l'organisation de conférence ou de forums, voire sur la rédaction de textes. L'atelier est donc ouvert à tous ceux qui veulent s'interroger sans préjugés sur l'état présent de la politique.

Ces ateliers se déroulent en soirée 2X par mois. Ouverts à tous publics et gratuits, ils accueillent régulièrement une douzaine de personnes. Il s'agit de conduire un travail d'analyse et de réflexion philosophique sur des questions pour lesquelles nous

en disposons pas de réponse(s) toute(s) prête(s), avec des participants impliqués pratiquement. Partant ainsi d'une réflexion et d'un questionnement communs, les premières sessions ont permis de détailler quelques points à aborder :

- Politique et philosophie politique
- Comment caractériser la séquence historique 1789-1989 ?
- Qu'est-ce que la souveraineté ?
- Comment comprendre la demande de sécurité ? Est-elle contradictoire avec le principe de démocratie ?
- Racisme et exclusion sont-ils des moments nécessaires de l'Etat moderne ?
- Le jeu politique dévalue-t-il le principe de la représentation populaire ?
- L'abstention est-elle le signe du désintérêt du peuple pour la politique ?
- La foule, les masses, le peuple. Un peuple peut-il se comporter comme un troupeau ?
- Comment caractériser le populisme ? Comment distinguer populaire et populiste ?
- L'égalité est-elle la cause de tous nos maux ? Qu'est-ce que l'égalité

politique ?

- Quel danger représente le communautarisme pour la politique ?

Ces ateliers peuvent être complétés par la programmation des écrans philosophiques : un film, un débat.

Ecrans philosophiques Les figures du peuple

On a beaucoup évoqué le peuple au cours des deux derniers siècles : cause de tous les troubles ou porteur de tous les espoirs. On en a donné des images multiples. On a souvent parlé en son nom, pour lui faire tenir des propos contraires. Aujourd'hui le mot semble passé de mode au point que, lors des dernières présidentielles, un seul candidat l'a brandi. Trop d'électeurs se sont reconnus en lui. Pourquoi ? Du coup, l'étiquette "populiste" vient à point nommé, renvoyant le peuple à sa bêtise, incapable de discerner entre un démocrate et un démagogue. Faut-il abandonner ce mot, symptôme d'illusions funestes ? Peut-il aujourd'hui nommer encore le regroupement de ceux qui se battent pour la liberté ? Explorer des figurations du peuple au cinéma c'est se poser, aujourd'hui, ces questions, et quelques autres.

Contact : Gérard Bras
Maison Populaire de Montreuil
9bis rue Dambasle
3100 MONTREUIL
Tél : 01.42.87.08.68
bonjour@maisonpop.com
www.maisonpop.com

Bibliographie

G. Agemben

Moyens sans fins (Rivages)
Homo sacer (Seuil)

A. Badiou

Abrégé de métapolitique (Seuil)

E. Balibar

Droit de Cité (P.U.F.)

B. Kriegel

Cours de philosophie politique
(Livres de Poche)

J.P. Le Goff

La démocratie post-totalitaire
(La Découverte)

P. Manent

La Cité de l'Homme (Flammarion)
Cours familier de philosophie politique (Fayard)

T. Negri

Abécédaire (Calmann-Lévy)

T. Negri, M. Hardt

Empire (Exils)

J. Rancière

La Méésentente (Galilée)

La revue Lignes

N° 9 (octobre 2002)
De la possibilité politique et des politiques possibles
(éd° Léo Scheer).

La revue Multitudes

n° 9 (mai-juin 2002)
Philosophie politique des multitudes.



Education Populaire & Citoyens d'Europe

C'en est fait !

L'I.E.E.P. -Institut Populaire d'Education Populaire- est né à Metz le 14 décembre 2002.

Un nouveau sigle auquel nous nous habituerons facilement, tant il est porteur d'avenir, de générosité et d'espérance.

Jean Laurain

Ses statuts mettent l'accent sur la nécessité d'une recherche permanente, en lien avec les universités populaires européennes, portée par des acteurs culturels, économiques et sociaux, et par de véritables échanges productifs entre partenaires. Un réseau de communication pour le développement d'une démocratie participative.

Pour échapper aux cultures de proie, dans le marasme et la violence d'un environnement complexe qui nous conduit du village à la planète, notre Institut devra relever un défi permanent, avec pertinence et lucidité.

Il lui appartient de monter en puissance et de se responsabiliser dans une analyse fine de la conjoncture socio-économique et politique, dans l'innovation et sur les perspectives à ouvrir au sein des jungles urbaines, émergeant des sociétés post-industrielles.

Aujourd'hui, le mal du monde fait peur, car la recherche du bonheur passe par le pouvoir des empires et la violence des armes. La suprématie de la race a fait apparaître les camps d'extermination, les purifications ethniques et autres massacres toujours présents, toujours justifiés. Pendant ce temps, on fait jouer le citoyen sur l'Internet, les concours et les "divertissements" dégradants.

La mission engagée par l'I.E.E.P. n'est pas celle d'idéalistes rêveurs, mais celle d'utopistes résolus. Que sera donc cette sorte de mythologie du troisième millénaire dont l'image onirique joue déjà une partition dans la lumière d'un kaléidoscope ?

Ainsi, le passage brutal de l'ère des carcans et des tabous avec leur cor-

tège d'habitudes et de contraintes, à celle des servitudes sociales, médiatiques et mimétiques, avec des moyens attractifs immenses et pénétrants, impose tout à coup une référence de caractère technique, publicitaire et économique. C'est la nouvelle prison dont les murs ont l'apparence du fantasme, de la facilité et du virtuel.

Ce que l'on nomme l'évolution et la modernisation des mœurs ne cache-t-il pas des semences irresponsables qui s'apprêtent à pérenniser les errements regrettables de notre époque ? N'y a-t-il pas, quelque part, une démission morale, déguisée, dans les discours éphémères imprégnés d'un laxisme latent ?

L'éducation populaire doit répondre à la dilution progressive des valeurs en éveillant sans cesse les somnolences et les inattentions, en cultivant la soif de justice, en secouant les vieux remparts de l'indifférence. Elle doit également faire fructifier et transmettre ces valeurs, quels que soient les événements, les modes ou les catastrophes du monde.

C'est une immense et noble entreprise, une mise en musique de la partition, une révélation sans cesse renouvelée de la citoyenneté avec une mutualisation des moyens.

Il nous revient alors une recherche épistémologique vigilante et permanente, précisant bien que la volonté de savoir et de comprendre n'implique pas l'hypocrisie d'être complice.

Par-delà l'Internet, le chômage, le portable, l'eugénisme et toutes les formes de violence, l'éducation populaire doit affirmer la richesse de la personne humaine. Dérisoire ? peut-

être. Indispensable ? Certainement.

Si le réel parfois désaltère l'espérance, c'est pourquoi, contre toute attente, l'espérance survit.

Institut Européen d'Education Populaire : quel sens donner à ce titre ?

Sous cette appellation s'expriment deux exigences fondamentales : la volonté de contribuer à construire l'Europe, et le souci de développer une éducation largement ouverte à tous.

En effet, de l'Europe, nous pouvons dire que, d'une certaine manière, elle n'existe pas encore ; elle est à faire. L'Europe ne sera un fait qu'à condition que nous le voulions, car, ainsi que le fait remarquer le philosophe André Comte-Sponville, "l'Europe n'est ni un continent, ni un Etat. C'est un effort, c'est un combat, c'est une exigence. L'Europe est devant nous, au moins autant que derrière."

Ce qui rassemble les fondateurs de l'I.E.E.P., c'est la conviction que l'Europe, bien qu'elle se construise aussi à travers des intérêts économiques et politiques, n'acquiert sa réalité et sa légitimité que dans les esprits. C'est pourquoi, une éducation populaire ouverte sur l'Europe est indispensable. Divers projets d'éducation commencent déjà à délimiter un véritable espace d'éducation européen. Pensons aux programmes Socrates et Leonardo de Vinci, par exemple, aux Universités Populaires Transfrontalières, au réseau européen des UP qui se rencontrent chaque année (AUPF - Association des Universités Populaires de France dont le siège est à Mulhouse).

L'Institut Européen d'Education Populaire a sans aucun doute sa propre originalité. Cependant, son orientation le relie à toutes ces associations qui dans ce même idéal d'une éducation ouverte sur l'Europe, construisent une nouvelle culture.

Contact : IEEP

André Dessymoulié

3 rue Gambetta - 57000 Metz

Tél 03.87.66.88.30

Fax 03.87.66.92.49



Les 40 premières années !

1963 - 2003 l'UP du Rhin (Mulhouse) fête ses 40 ans.

Esquisse d'un bilan par son Président Pierre Pawlas et son Directeur Denis Rambaud

Merci à tous, ceux nombreux qui ont à un moment ou à un autre, contribué au développement de l'UP et à la propagation de sa philosophie que l'on peut résumer dans les idées suivantes :

- le savoir partagé
- le plaisir d'apprendre
- l'envie de connaître
- le besoin de découvrir
- la volonté de s'épanouir
- le bonheur d'échanger

Avec la modeste ambition de rappeler la genèse de notre association, de vérifier la fidélité, au-delà des contraintes de gestion qu'expliquent son développement extraordinaire, au projet imaginé par ses initiateurs, et de tracer les perspectives qui occuperont ses responsables, dirigeants, animateurs et ses membres dans les quarante prochaines années.

40 ans, ça passe si vite ! N'est-ce pas Monsieur Paul MEYER, fondateur de l'UP de Mulhouse ?

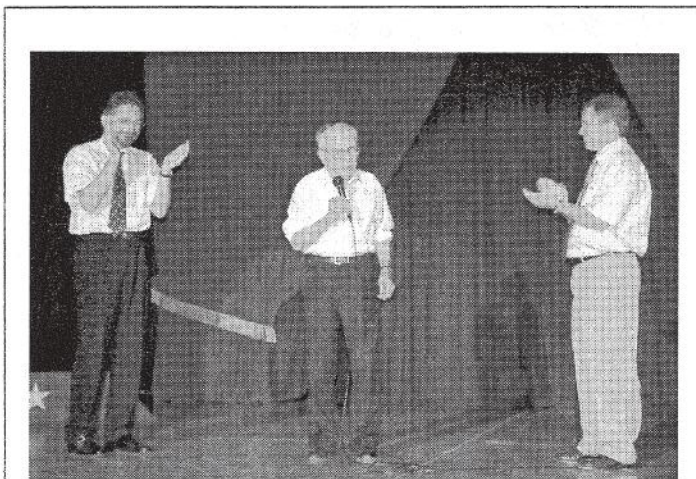
J'ai eu plaisir à vous rencontrer et j'ai vite compris, à votre contact, l'importance de revêtait pour vous cette

belle aventure commencée en 1963 dans les couloirs de la Mairie de Mulhouse qui a activement soutenu le projet que vous lui aviez soumis, projet qui voulait permettre l'accès à la culture pour tous ceux qui n'avaient pas la chance d'en bénéficier naturellement dans leur milieu familial ou professionnel.

Vous vouliez, vous qui étiez professeur d'histoire-géo dans un lycée, permettre à tout un chacun, désireux d'assurer son épanouissement et satisfaisant sa curiosité, à une époque où la télévision n'offrait pas encore toutes les ressources qui sont les siennes, permettre la diffusion des

connaissances, de rencontrer celles et ceux qui avaient un savoir exceptionnel, une connaissance approfondie dans un domaine – professionnel, culturel, intellectuel, etc...- en organisant des conférences, des rencontres et des échanges, en dehors de toute institution, de tout carcan, de toute contrainte, avec pour exigence la qualité du sujet et l'intérêt qu'il pourrait susciter dans l'auditoire.

Vous portiez ce projet, entouré de personnes qui partageaient avec vous non seulement des valeurs de progrès, mais l'ambition d'élever le niveau des connaissances de vos



Denis Rambaud, Directeur et Pierre Pawlas, Président, entourent Paul Meyer, Fondateur de l'UP de Mulhouse

contemporains avec pour credo la capacité de chacun de réfléchir et de penser librement dans un monde en pleine mutation.

Ce projet a pris forme un peu par hasard grâce au soutien que vous ont apporté les édiles de cette ville, principalement en vous assurant une totale autonomie quant au contenu de ces conférences et en mettant à votre disposition des moyens certes modestes mais indispensables...

Les premières conférences avaient pour thèmes :

- l'astronomie et le spoutnik,
- la volcanologie, avec Maurice

Krafft,

- les civilisations étrangères et les connaissances du Monde, mais abordait aussi des sujets plus sensibles (moins politiquement corrects !) comme la Guerre d'Algérie - à peine achevée - ou encore l'Église et les religions, dans une région marquée par l'existence d'un clergé d'inspiration « sociale », plus tard aussi la découverte des centrales nucléaires etc...

Puis rapidement, la connaissance des langues étrangères a suscité un véritable engouement, à commencer par le russe, qui a attiré 45 candidats dès la première sollicitation.

Cet enseignement spécifique, différent de celui que livrait l'école ou l'université, a très tôt intéressé un public élargi qui appréciait non seulement la matière mais aussi l'angle d'attaque de cet enseignement proposé par des animateurs qui ont su apporter davantage que la connaissance de la langue en proposant, dans une ambiance conviviale, la découverte d'autres peuples et de coutumes ou habitudes de vie.

L'intérêt suscité par cet enseignement différent, facile d'accès, ouvert à un public d'origines diverses, a finalement exigé la mise en place d'une organisation rigoureuse, d'autant que les cours, tout comme les conférences, étaient payants, conformément à l'idée qui était la vôtre que « l'on ne reçoit pas la culture. Elle se mérite ! »

Cette idée est toujours d'actualité : elle est même devenue l'exigence d'une gestion rigoureuse sans laquelle l'UP n'aurait sans doute pas connu le développement qui a été le sien.

Une autre particularité a marqué l'UP tout au long de ces années : le bras-

sage social et culturel qui permet aujourd'hui encore à des gens issus de milieux ou de générations souvent très différents de se rencontrer, dans le but partagé de découvrir de nouveaux horizons, d'autres formes de pensée.

Ce brassage social, particularité propre à Mulhouse et à son histoire industrielle, a ainsi conduit des responsables patronaux, des syndicalistes et des enseignants, à collaborer pour que l'idée d'une formation des adultes motivée essentiellement par l'envie de connaître, strictement personnelle et sans autre enjeu que l'épanouissement individuel, puisse leur être proposée.

Vous aviez très tôt compris la nécessité de ne pas cantonner les activités aux murs de la cité du Bollwerk en prônant la nécessaire régionalisation de l'UP parce que **"la croissance zéro dans le développement culturel serait une catastrophe pour l'espèce humaine"**.

Vous aviez raison au-delà de toute espérance : l'UP a depuis longtemps maintenant essaimé dans toute la région et plus loin encore, avec une bonne trentaine de sections locales, répondant ainsi à un besoin qui s'est manifesté en des lieux très divers, dans des communes à la sociologie très diverse, du nord au sud de l'Alsace, avec pour point commun la même philosophie et le même objectif : satisfaire les besoins de connaissance, réveiller les envies, révéler les talents dans une démarche personnelle de rencontre et d'échange finalement désintéressée.

Cette implantation locale est vécue par ses initiateurs comme un défi un peu comparable au projet d'origine, les bénévoles qui prennent en charge ces structures se demandant à chaque fois si leur offre va rencontrer un public puis constatant avec satisfaction que la formule correspond effectivement à une attente, ce qui les conduit à multiplier les cours et à diversifier leur contenu.

Force est de constater, les chiffres de

l'exercice écoulé en attestent, que la demande locale est forte, le cap des 10.000 participants dans les UP locales ayant été franchi.

Alors, il me semble que votre intuition d'il y a quarante ans était bonne, que si l'extraordinaire développement de l'UP, l'incroyable diversité de cours, animations et conférences qu'elle peut aujourd'hui proposer rencontre un public très élargi, c'est parce que l'idée que vous avez eue, était au fond profondément humaniste.

Vous disiez aussi que l'Université Populaire était à l'esprit ce que les marches populaires sont au sport : en quelque sorte, elle entretient la forme mentale avec joie sans risque d'altération prématurée des facultés intellectuelles ni fatigue excessive.

C'est en tout cas un secret de longévité, presque un art de vivre !

Pierre Pawlas, Président



40 ANS D'UP

AUJOURD'HUI

A son 10ème anniversaire, en 1973, en dénombant 2500 participants, l'UP parlait d'une croissance inespérée. En octobre 1981, à l'aube de ses 20 ans, un quotidien régional affirmait qu'avec 8000 adhérents, l'UP du Rhin était devenue la plus importante association culturelle d'adultes en Alsace.

Ils sont 430.000 depuis le début, 160 la première année, 27.000 en 2002/03, à témoigner de leur curiosité, leur soif de savoir, comprendre, apprendre, écouter, raisonner.

Indépendante, enracinée, souple, empirique, discrète, l'Université populaire s'appuie et souhaite valoriser ses participants plus qu'elle-même.

L'UP du Rhin, née "UP de Mulhouse", est caractérisée aujourd'hui par :

♥ **27.000 participants** des Portes du Sundgau (à coté de Saint

Louis) jusqu'à Bischwiller dans le nord,

♥ **un réseau de 31 UP locales, les**, 10 dans le Bas-Rhin, dont celle de Sélestat qui vient de dépasser le millier de participants. Il n'a jamais été créé par une démarche de prospection volontaire, il a également permis de sauver deux structures associatives : à Saverne et dans le Bas-sin Potassique.

♥ **1900 groupes** qui se retrouvent régulièrement tout au long de l'année.

L'UP témoigne de son identité, élaborée dans cette région. Elle est une interlocutrice reconnue du Conseil Régional pour ses actions, une **association pleinement régionale**.

Elle est un de ces éléments de ce que d'aucuns nomment "le modèle mulhousien".

LES EVOLUTIONS

Une constante : 2/3 de femmes pour 1/3 d'hommes. Il n'y a que dans les groupes de "bébés nageurs" de Mulhouse que la parité fonctionne pleinement....

L'UP est la plus importante association féminine d'Alsace !

Les évolutions :

♣ en âge, un double mouvement :
- les participants de plus de 60 ans représentent 18 % des effectifs contre 8% il y a 20 ans,
- en même temps les participants de moins de 18 ans sont 18% contre 3%,
soit une considérable ouverture aux deux extrémités de la chaîne de la vie.

♣ Le niveau de formation :
- les participants dont le niveau de formation est inférieur au baccalauréat sont passés de 27 à 37 %,
- alors que le nombre de nos concitoyens accédant pendant ces 20 années au Baccalauréat a considérablement augmenté.

En âge et en formation, *une plus grande diversité* montre bien notre

rôle de lieu de brassage, de rencontre : une université **populaire**

Les activités suivies : quatre tendances fortes :

L'UP est un témoin de son temps :

- ♣ les langues vivantes constituent un des piliers. Elles sont passées d'un poids relatif de 30 % à 22%, mais elles restent le secteur principal, accueillant 5.200 élèves contre 1.800 il y a 20 ans !!!!
- ♣ les activités corporelles et sportives de 13 à 17 %, le souci de notre corps a pris beaucoup d'importance dans notre société
- ♣ l'expression artistique de 12, 5 % à 20 % : Révélez vos talents !
- ♣ et l'apparition d'un secteur informatique-gestion de 2 à 8 % en phase avec les technologies d'aujourd'hui.



Le gâteau !

L'UP A PERMIS

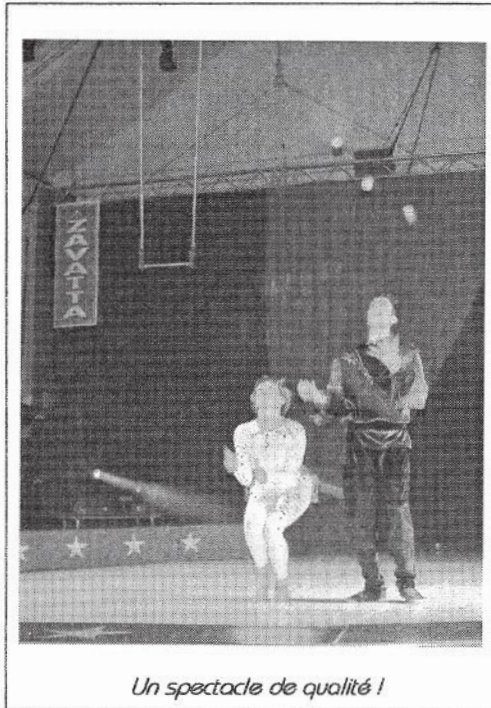
Géographiquement

Qui aurait pu dire hier, que la discrète UP de Mulhouse aurait aujourd'hui essaimé d'abord dans toute la région ?

Il existe plus de 50 UP dans 17 régions de France, une fédération nationale, l'AUPF qui a :

- ♦ produit un ouvrage "Apprendre avec plaisir" et une revue trimestrielle au beau nom du "Savoir Partagé",
- ♦ créé des examens de langues, une commission pédagogique nationale,

- ♦ créé des liens de qualité avec tout le mouvement européen des UP ; en Allemagne, en Suisse, en Belgique, en Autriche, en Italie, en Espagne,
- ♦ produit et installé déjà dans 10 villes en France un logiciel de gestion et un site Internet,



Un spectacle de qualité !

Elle mène des partenariats de qualité :

- l'Université, des dizaines de collèges et de lycées, les gestionnaires de plus de 300 lieux
- de grandes entreprises de la région comme PSA, l'Hôpital, l'Aéroport de Mulhouse Bâle,
- l'Automobile Club d'Alsace, la Ville de Mulhouse, la CPAM, la MACIF, la CAF,
- Les bibliothèques publiques d'Alsace, des libraires

Elle a su tisser avec de très nombreuses collectivités locales, un tissu relationnel très fort.

COMMENT ET AVEC QUI ?

Elle est née du soutien sans faille de la Ville de Mulhouse, elle s'est ensuite émancipée.

Avec ses propres moyens -modestes- en locaux, personnels, budgétaires, trois directeurs et 7 présidents se sont succédés pour mener à bien ce beau projet.

L'UP est une organisation originale qui ne fonctionne que parce que sont réunis en même temps :

- ♣ une équipe professionnelle restreinte mais qui au fil du temps a toujours été dynamique et motivée : 17 personnes aujourd'hui soit 15 emplois à temps plein consolidés -chiffre qui a doublé en 20 ans- pour gérer 31 antennes, 27.000 participants, 600 vacataires
- ♣ un réseau de bénévoles qui a lui aussi suivi cette expansion puisqu'il est actuellement composé de 150 personnes dans les UP locales comme à Mulhouse (équipes programme et accueil),
- ♣ le réseau des 600 vacataires,
- ♣ un autofinancement très fort à 90 %, une réalité économique de 2 millions d'Euros par an.

ET DEMAIN : LES DEFIS

Le défi est désormais celui de l'accès, dans notre pays, à la formation tout au long de la vie pour tous.

Si l'on classe les pays d'Europe par le pourcentage des citoyens qui participent à une action de formation, **la France fait partie du peloton de queue avec le taux de 5 %.**

Notre pays accuse un retard considérable en Europe, il n'est pas le bon élève... il reste à continuer à mobiliser tous les moyens nécessaires, une des clés de cette réussite est bien la part que prendront les UP.

Dans une ère ouverte à l'individualisation, l'Université Populaire du Rhin est une belle aventure qui permet à chaque individu d'être un peu plus chaque jour acteur de sa propre histoire.

Denis Rambaud, Directeur □

Voyage dans l'éducation des adultes : Le Japon

E-learning

et son importance pour l'apprentissage tout au long de la vie au Japon

Kenji Miwa

L'apprentissage tout au long de la vie et la société information

Kenji Miwa, professeur en matière "d'apprentissage tout au long de la vie" à l'Université Ochanomizu/Tokyo indique dans son rapport que cette notion de "l'apprentissage tout au long de la vie" (shogai gakushu) est courante au Japon depuis les années 80 et qu'elle a préparé le terrain pour trois développements importants, à savoir : le dépassement d'un concept social selon lequel les connaissances sont évaluées uniquement sur la base de certificats, la prise en considération du changement (traitement de l'information et internationalisation) et la transformation du processus éducatif en un système d'apprentissage tout au long de la vie. Dans ce contexte, le Ministère des affaires culturelles du Japon définit deux objectifs : le premier est déterminé par le fait que l'apprentissage tout au long de la vie représente un instrument de contrôle de systèmes jusque là différents – ce qui concerne donc également le système éducatif – et de la mise en place de ce qu'on appelle la "société apprenante tout au long de la vie" ; le deuxième objectif est défini par l'apprentissage tout au long de la vie dans le sens d'un apprentissage réalisé à tous les âges de la vie.

Le Ministère des affaires culturelles définit le système de la société apprenante tout au long de la vie et le rôle de cette forme d'apprentissage comme un système basé sur l'initiative individuelle, ce qui revient à dire que des activités au niveau national et communal profitent du soutien indirect du Ministère mais ne sont pas organisées directement par lui. D'ailleurs, un meilleur accès à l'informa-

tion et sa propagation sont considérés comme des tâches importantes de l'apprentissage tout au long de la vie, car une société apprenante à tous les âges est également une société d'information.

Les "maisons des citoyens" et les médias

En 1996, il y avait au Japon 18.545 maisons des citoyens regroupant près de 55.000 collaborateurs. Ces maisons jouent un rôle important comme "community centers" – centres communautaires – au niveau local et proposent avant tout une éducation générale, des activités sportives et de loisirs, l'éducation familiale et civique pour les jeunes et les adultes. En matière de formation permanente professionnelle, les possibilités offertes sont plutôt réduites. Par contre, chaque maison des citoyens dispose aujourd'hui de plusieurs ordinateurs, ce qui assure aux citoyens l'accès local aux informations ayant trait à l'apprentissage tout au long de la vie.

Une autre initiative est celle prise par le Ministère des affaires culturelles en vue de la création d'un réseau d'informations relatives aux possibilités d'éducation moyennant transmission par satellite. Grâce à "el-net open college" les personnes intéressées peuvent suivre localement des cours d'université publics dans des maisons des citoyens, des bibliothèques, etc. Parmi les tâches générales pour l'avenir, K. Miwa mentionne le recours plus systématique aux technologies NTIC, le développement de ce qu'on appelle "computer literacy", l'incitation au recours individuel à des projets NTIC, en vue d'une communication directe et finalement la normal-

sation de ces projets. L'auteur souligne dans ce contexte l'individualité des usagers et mentionne un projet créé à l'intention d'handicapés physiques. Grâce à ce projet, de nouvelles possibilités de rencontres peuvent être proposées.

Discussion

Kenji Miwa explique ce qu'il faut entendre par le concept des maisons des citoyens au Japon. Elles ne ressemblent que partiellement aux universités populaires en Autriche et en Allemagne, parce que ces institutions ne proposent que des matières d'éducation générale, des activités de loisirs et des programmes culturels, mais pas de formations permanentes professionnelles. Elles seraient plutôt comparables aux centres socioculturels, car ce sont des institutions importantes sur le plan communal. Ces maisons des citoyens sont des établissements éducatifs publics financés par les communes. Le ministère essaie de lancer dans les maisons des citoyens des programmes transmis par satellite pour faire monter le nombre d'usagers des technologies NTIC au Japon. Jusqu'à ce jour, environ 2/3 de tous les Japonais font usage de l'Internet, en l'an 2000 presque 40 % des familles disposaient d'un ordinateur.

Par la suite, la discussion porte sur les avantages et inconvénients de e-learning. Amos Avny (Israël) est d'avis que e-learning peut certes proposer de l'information mais ne permet certainement pas de débat intellectuel ouvert. Barbara Loer mentionne les résultats d'une enquête sur les usagers de e-learning et de NTIC effectuée il y a peu en Allemagne, selon laquelle l'utilisateur type est masculin et possède une éducation bien supérieure à la moyenne. En Allemagne, on ne s'attend pas à une croissance dans cette branche. Elle mentionne également une critique à l'égard de cette technologie, à savoir la diminution des compétences sociales.

□

Voyage dans l'éducation des adultes : La Lituanie

La signification de la coopération internationale pour la formation et le développement du réseau régional de l'éducation des adultes en Lituanie

Vilija Lukosunienė

L'Association lituanienne d'éducation des adultes (L'AEB) est une organisation faîtière réunissant actuellement 180 membres individuels et 24 membres institutionnels dans l'ensemble du pays. L'Association fondée en 1992 est à but non-lucratif. L'AEB a participé à la fondation de dix Centres d'information pour l'éducation des adultes et une université populaire. L'AEB s'est donné pour objectifs de représenter les intérêts des formateurs d'adultes en Lituanie et à l'étranger tout en améliorant leurs qualifications, de répandre les idées de l'éducation des adultes et de l'apprentissage tout au long de la vie auprès des responsables politiques et dans la société. Ces objectifs pourront être atteints moyennant des séminaires, des journées d'étude, des cours et à l'aide de publications. L'AEB participe à de nombreux projets nationaux et internationaux ; la participation à des projets internationaux ouvre la possibilité d'une insertion dans des réseaux internationaux.

Dans les premières années de l'indépendance (depuis 1990), la Lituanie ne connaissait que des éléments épars d'éducation des adultes et on ne pouvait guère parler d'un système éducatif pour adultes. Les expériences faites dans les pays scandinaves et en Allemagne furent, entre autres, parmi les motifs pour la fondation de L'AEB. Les partenaires de longue date sont l'Institut de Coopération Internationale de la Fédération des UP allemandes (IIZ/DVV, depuis 1992) et la Nordens Foikliga Akademi (NFA, depuis 1993) en Suède.

Réseau régional

Avec le soutien de ces deux institu-

tions partenaires et en coopération avec des autorités nationales ont pu être fondés des Centres régionaux d'information pour l'éducation des adultes. Aujourd'hui ces Centres sont au nombre de dix ; ils entretiennent des contacts étroits avec les institutions locales de l'éducation des adultes, avec L'AEB et entre eux. Ainsi s'est formé en Lituanie un réseau d'information qui rassemble des données relatives à l'éducation des adultes à l'échelle locale et supra régionale, qui améliore les qualifications des éducateurs par des séminaires et des cours, qui renforce la coopération et exerce une influence sur la politique en matière d'éducation des adultes. Ces Centres régionaux d'information ont une tâche importante à remplir dans le domaine de l'échange d'opinions et d'expériences à pied d'œuvre et représentent une grande source d'informations sur l'éducation des adultes à l'intérieur du pays et à l'étranger. Finalement, ils fonctionnent comme représentations d'intérêt des régions. De cette manière L'AEB forme un réseau avec la base. Tous les projets, qu'ils soient nationaux ou internationaux, sont réalisés avec la participation des Centres d'information régionaux, parfois sur la base d'une consultation, parfois avec la participation active des responsables pédagogiques et de collaborateurs bénévoles.

Perspectives d'avenir

Le réseau actuel des Centres d'information régionaux en Lituanie est né grâce à la coopération internationale. La société de la connaissance, qui est sur le point de naître, a besoin de personnes et d'institutions capables d'informer et de conseiller les demandeurs d'offres éducatives.

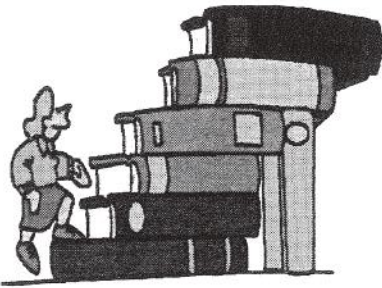
Cela renforce la position des Centres d'information et leur procure des tâches nouvelles. Ainsi, ces Centres doivent devenir des services d'information pour l'apprentissage tout au long de la vie et être au courant des possibilités d'éducation offertes dans la région, dans le pays mais aussi de celles existant au niveau supra régional et international. Les services d'information seront ainsi des services de consultation des institutions de l'éducation des adultes au moment de l'intégration à l'Union européenne et doivent participer comme partenaire actif à la politique de l'éducation au niveau régional. Sur le plan international, L'AEB participe à des réseaux formés à l'échelle européenne et reste à la recherche d'un échange d'expériences et de possibilités de coopération.

Discussion

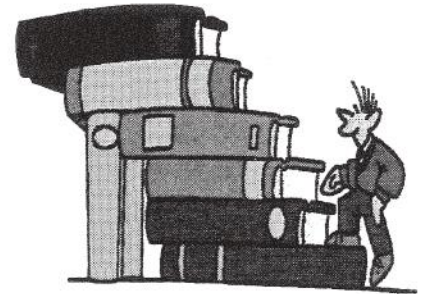
En réponse à une question posée par Ronald Wilson (Royaume-Uni) au sujet de l'UP fondée en Lituanie, Vilija Lukosunienė précise que cette UP a été fondée en 1996. Dans le cadre du programme organisé avec la Fédération des UP allemandes, une collègue s'était rendue en Allemagne pour visiter une UP et avait ramené cette idée en Lituanie. Puis, il y eut plusieurs voyages en Scandinavie et c'est la raison pour laquelle l'UP de Lituanie est organisée aussi bien selon le modèle allemand que selon le modèle scandinave. Le Musée populaire national de Lituanie est cofondateur et l'UP se trouve sur ce territoire. Jusqu'à l'année dernière, l'UP n'a pu proposer que des cours et des séminaires d'été. Malgré une situation générale défavorable, la demande était considérable. Grâce à une fondation allemande, le bâtiment a pu être rénové et adapté à l'usage de personnes à mobilité réduite.

Le Japon (page 10) & la Lituanie
extraits de : *Franchir des frontières -*
45ème "Colloque de Salzbourg"
Association des UP Autrichiennes
(NÖV)

Traduction Johanna E. Krivavec
Ed. par Andrea Egger-Riedmüller ☐



Biblio



Des propositions pour profiter de l'été, pour vous ressourcer, pour découvrir, pour rencontrer... Des livres pour aller plus loin...

Secrets intimes Secrets de famille

*Ces secrets
qui en disent long !*

Martine Quesnoy-Moreau

Certains secrets servent la vie, d'autres la détruisent. Comment et à partir de quand, un secret peut-il devenir nuisible, destructeur, toxique à la fois pour celui qui le garde mais aussi pour les proches ?

Ce livre se propose de **clarifier** ces notions de secrets structurants et destructurants. Dans un premier temps, cet ouvrage fait l'éloge du secret personnel et intime. Secret essentiel dans la mesure où il structure l'individu. Puis l'auteur nous mène pas à pas à la découverte du secret toxique : le secret de famille.

A partir d'un cas concret, le film *Festen*, l'auteur propose d'être un observateur extérieur afin de **découvrir** les différents mécanismes mis en œuvre par la présence d'un secret de famille. Ainsi,

chacun peut **prendre conscience** des effets néfastes de ce type de secrets et de leurs conséquences à travers les générations. Nous découvrons ensuite, à partir de témoignages, ce que peuvent vivre **intérieurement** les personnes concernées par de lourds secrets. Pour terminer, nous avançons vers **le chemin d'une révélation possible**. En effet, tout être humain porte en lui le désir de communiquer. Mais comment **restaurer une véritable communication** auprès des siens, quand le secret vous habite depuis tant d'années ? Comment sortir du silence ? Comment renoncer à la dissimulation, au mensonge ? Comment trouver les mots pour le dire ?

Prix : 17,60 € - Editions Chronique Sociale

Enseigner avec aisance grâce au théâtre (2^{ème} éd.)

Gérard Quentin

Les techniques théâtrales peuvent aider l'enseignant dans sa pratique : élocution, niveau de voix, gestion corporelle, utilisation de l'espace.

Prix : 15,80 € - Editions Chronique Sociale

L'écoute, attitudes et techniques

(5^{ème} éd.)

Jean Artaud

Apprendre à écouter tant dans sa vie personnelle, professionnelle ou sociale. Mieux entendre son interlocuteur sans dénaturer sa pensée.

Prix : 17,80 € - Editions Chronique Sociale

Ecrire l'histoire de sa vie

Michel Barlow

Il y a mille et une raisons (au moins !) d'écrire l'histoire de sa vie : faire le bilan de son parcours et s'efforcer d'en trouver le sens ; garder mémoire de ce que l'on a vécu et le léguer à ses enfants ou petits-enfants ; témoigner de ce qu'a été une époque ; apporter sa pierre aussi modeste quelle soit, à l'histoire d'une profession (d'une classe sociale, d'un métier, d'un village...) ; rendre hommage à des parents ou amis aujourd'hui disparus et préserver leur mémoire de l'oubli ; se libérer de certains souvenirs obsédants qui empoisonnent le présent ; savourer telle période de sa vie qui a "compté"...

On trouvera dans cet ouvrage un appui technique pour rédiger l'histoire de sa vie : des éléments de méthode et quelques "outils" intellectuels pour guider le lecteur dans sa réalisation et l'encourager à la mener jusqu'à son terme.

Ce livre est une boîte à outils dans laquelle on peut puiser selon ses besoins et ses goûts.

Prix 14,50 € - Editions Chronique Sociale

*Les éditions
Chronique Sociale*

Communiquer avec des adultes âgés

Martine Perron

Trouver le moyen de rentrer en communication en stimulant les cinq sens (toucher, vue, odorat, gustatif, ouïe).

Un outil relationnel, sensoriel et cognitif.

Prix : 16,46 € - Editions Chronique Sociale

Catalogue complet sur demande, remise de 10 % pour l'AUPF, Port gratuit.

Chronique Sociale - 7 rue du Plat, 69002 Lyon - Tél. 04.78.37.22.12 - Fax 04.78.32.03.18



Initiatives

Diverses et dynamiques, les Universités Populaires font preuve de beaucoup d'imagination et d'esprit d'initiative.

N'hésitez pas à prendre contact avec elles pour en savoir plus !

C'est ainsi que nous permettons à de bonnes idées de se faire mieux connaître et de se développer.

Rubrique animée par Alain Charmillot, IDEE Belfort, 03.84.28.70.96

03 - MOULIN

La Santé & le Bien-Etre

- Le THERMALISME, le département de l'Allier comptant trois stations thermales renommées (Bourbon l'Archambault, Néris les Bains et Vichy),
- L'AROMATHERAPIE avec les huiles essentielles,
- L'ALIMENTATION avec une démarche alimentaire de qualité
- L'ESTHETIQUE avec l'objectif de valoriser la confiance en soi.

Le développement du partenariat

dans de nouveaux domaines, notamment celui de la **Sécurité Routière** avec la prévention routière et la Gendarmerie Nationale pour la réactualisation des connaissances, et celui du **Sport** avec APA Sports Allier en proposant une initiation au SWIN GOLF en 2004.

Sport et santé : tel pourrait être le moteur de l'UPAM pour l'année à venir.

Contact : UPAM

UP de l'Agglomération Moulinoise
04 70 34 23 52

16 - RUELLE S/TOUVRE 16 - SERS

Route des tonneaux et des canons

L'UP de RUELLE et l'UP de SERS (Charente) sont à l'initiative, avec 8 autres associations, de : "La Route des Tonneaux et des Canons" (RTC).

Le but est d'animer un itinéraire culturel et touristique faisant revivre la vie économique et sociale du bassin de la Charente au temps des Forges et de la Royale.

Cette opération originale se déroulera du 18 au 28/8/03. Elle s'appuie sur le convoi de tonneaux, canons et autres objets d'époque (XVIIIe - XIXe) en charrettes et fardier tirés par des chevaux, avant de laisser le relais aux gabarres. L'itinéraire sera celui des temps glorieux de la sidérurgie locale : Nontron, Ruelle, Angoulême, Cognac, Saintes, Rochefort. Puis la cargaison sera précieusement déposée dans l'Hermione ! Tout au long des 10 étapes, le parcours historique s'accompagnera d'animations culturelles et conviviales.

Contacts :

UP Ruelle 05 45 65 59 59
UP de Sers 05 45 24 98 60

16 - SERS

Caelatura

C'est « l'art de ciseler ». Ce sera aussi une exposition d'émaux de l'abbaye de LIGUGÉ (86) organisée en juillet/août 03 par l'UP de SERS : à MONTBRON, au cœur de son pays d'Horte et Tardoire, contigu au Périgord. Outre l'exposition, sont au programme : visites du patrimoine roman, concerts de chant grégorien et de musique médiévale, ateliers, conférences (allant de la création artistique à "comment peut-on être moine aujourd'hui ?").

Contact : UP de Sers
05 45 24 98 60

32 - BARBOTAN LES THERMES

Demandez les programmes...

ils sont mensuels.

Conférences, visites guidées, cinémas, expositions, belote, scrabble, lotos, ateliers manuels, musique, peinture, ateliers. Et aussi : Mémoire, diététique, boutique culturelle...

Atelier mémoire Gym cerveau

Découverte et explications du fonctionnement de la mémoire dans le langage habituel, réalisation de tests simples permettant d'évaluer vos possibilités actuelles, activation de certains mécanismes de mémorisation par des exercices simples.

Contact : Univ. Thermale et Rurale
du Temps Libre en Armagnac
universitethermaleurale@wanadoo.fr

32 - AUCH

Les nouveautés

Viennent enrichir le programme de la toute jeune UTL (4 ans d'activité et 300 adhérents) : la **philosophie**, les **langues** et les **cours scientifiques**.

Territoires de projets

Afin de pérenniser notre poste emploi-jeune, notre structure est en pleine phase de développement. Nous participons actuellement aux travaux du Pays d'Auch, ces nou-

veaux "territoires de projets" issus de la récente loi d'aménagement du territoire. L'UTL préside une des 3 commissions ("Identité du Pays, Cadre de Vie et Culture").

Cette expérience est passionnante puisqu'elle témoigne de l'action fondamentale du mouvement des "UP" au cœur des politiques territoriales ; l'Université populaire comme acteur de développement local.

Un outil d'échanges

L'UTL va poser ses valises après 4 années de dispersion au sein des locaux municipaux de la Ville d'Auch, pour s'installer dans un magnifique château du 18^e siècle, à l'Isle de Noé, à 20 km d'Auch. Cette opportunité est exceptionnelle. Ce cadre va nous permettre de réaliser notre ambition, l'ouverture dans le Gers d'un lieu consacré aux échanges, au savoir, à la culture et à la formation. L'UTL va prendre le nouveau nom de Université du Temps Libre du Pays d'Auch, ouvrir un organisme de formation professionnelle et un centre d'accueil et d'hébergement pour groupes extérieurs (pourquoi pas venant d'autres UP ?) désireux de découvrir notre belle Gascogne, mais aussi pour échanger avec des séjours de découverte de la langue française et d'illustration de la culture française. Un outil d'échanges culturels intercommunaux, interrégionaux, européen et international...

Contact : Université du Temps Libre
UTL - 05 62 05 87 63

38 - GRENOBLE

Nous sommes ici pour enseigner à aimer

Cette certitude d'André Malraux rappelle les buts et les multiples raisons d'être et de progresser de notre Université.

L'Université Inter-Ages du Dauphiné a fêté, dans la discrétion et dans le travail, son vingt-cinquième anniversaire. Créée en 1977, sous l'égide de l'Université de Grenoble, L'U.I.A exprimait, dès son origine, sa ferme détermination de mettre en place une structure de "participation à des cours destinés aux étudiants ou aux salariés en formation continue, aux retraités avec constitution d'un groupe de travail pour permettre

une meilleure participation des retraités à ces cours"... "Organisation de conférences publiques ou groupes de travail plus limités dont le sujet par son caractère social, médical ou législatif est plus particulièrement destiné aux personnes âgées"...

Il y a 25 ans, il fallait beaucoup de détermination pour créer, à partir de rien : maintenant, grâce au travail constant d'une foule d'adhérents, de bénévoles, d'administrateurs et d'anciens Présidents visionnaires, nous sommes 6000 à poursuivre le même projet : une université qui, sans cesse, se modifie, qui se construit, qui évolue, trouve sa place, se déplace, s'adapte, génère et assume ses propres mutations, sa propre logique des temps et des espaces, dans la ville, l'agglomération, le département... Elle peut concilier la modestie des désirs culturels de certains et les aspirations intellectuelles des autres, car elle sait préserver, entendre, concevoir, comprendre...

Mais l'actualité de notre déménagement programmé vous rappelle à la réalité des choses plus matérielles, des travaux et des jours à venir, auxquels nous convie Voltaire :

" Ceci est bien dit, répondit Candide, mais il faut cultiver notre jardin ».

Contact : UIAD

Université Inter-Ages du Dauphiné
04 76 42 44 63

57 - FORBACH

"Handicapé ? oui, et alors ? je vis, je pense, je ris, je pleure... comme toi !"

Pour clore l'Année Européenne du Handicap, l'AF AEI - association familiale d'aide aux enfants et aux adultes handicapés (380 salariés, 800 bénéficiaires) - a fait appel à l'UPT pour organiser, et participer aux festivités sur le thème "**Handicapé ? oui, et alors ? je vis, je pense, je ris, je pleure...comme toi !**"

Les actions de sensibilisation et de communication vers le milieu ouvert trouveront leur point d'orgue le 25 octobre 2003. Au programme :

- ◆ Lecture de poèmes (écrits par des lycéens intéressés au projet)
- ◆ Danse et théâtre par des troupes mixtes (= personnes handicapées ou pas),

- ◆ Vernissage (tableaux mixtes),
- ◆ Buffet dînatoire préparé en commun,
- ◆ Musique,
- ◆ Spectacles de magie mixtes,
- ◆ Projection d'un court-métrage (participants au scénario et acteurs= personnes handicapées ; scénario + tournage + réalisation = UPT en partenariat avec « Scène-Action », jeunes techniciens intéressés par le projet)

Nouveautés et projets

Conférences débats : nos villes, leur passé, leur avenir...

Nous vous proposons de rencontrer votre maire hors échéance électorale, dans un débat convivial, large et ouvert, à toutes vos questions concernant notre ville, son passé, son avenir proche, ses projets transfrontaliers.

Journées "Traditions et savoir-faire"

"Artistes sans frontières"

Nos racines, nos traditions, nos savoir-faire, notre terroir sont des valeurs sûres. Nous souhaiterions, lors d'une journée estivale, monter un projet intitulé « NOS TRADITIONS » : vous êtes un particulier, une association... vous avez des savoir-faire dans ces domaines et ce type d'animation vous intéresse. Travaillons ensemble, rien ne vaut le partenariat !

Contact : UPT - UP Transfrontalière
03 87 84 59 67

59 - LILLE

Lille : capitale européenne de la culture

L'année 2004 est exceptionnelle pour la région Nord-Pas-de-Calais puisque Lille va être capitale européenne de la culture. L'UP de Lille a voulu marquer cet événement en retenant des thèmes européens pour ses activités.

Les conférences publiques au Nouveau Siècle le dimanche matin seront consacrées à l'évocation de quelques « Hauts lieux culturels de l'Europe ». Le cours public sera consacré aux grands traités de paix qui, à l'issue de conflits longs et durs, ont modelé de manière profonde et durable l'Europe. Notre cours public est ouvert aux membres de l'Université du

temps libre, et nos adhérents en retour peuvent suivre le cycle "Quelques hommes illustres du Nord". Nos rencontres-débats, qui connaissent un succès grandissant, aborderont des sujets variés centrés sur de grands problèmes existentiels et de société.

Contact : UP de Lille
03 20 18 00 20

69 - LYON

Les cultures alternatives

Les formes de cultures alternatives en œuvre dans les transformations sociales quotidiennes

Comprendre ce qu'est la réalité des expériences dites alternatives (entendu comme relevant d'autres formes d'engagement et de fonctionnement que les formes traditionnelles), ainsi que les différentes formes qu'elles peuvent prendre et les liens ou points communs qui existent entre elles. Nous entendons par culture les « ensembles de représentations qui structurent les comportements et les attitudes des individus qui la partagent ».

Dans un souci de ne pas limiter à un type précis d'engagement mais bel et bien de tenter de saisir la diversité des formes de groupements et de postures propres au militantisme post-soixante huitard, cet atelier se veut une rencontre de savoirs, expériences et de réflexions et ne se veut pas dogmatique et excluant.

Interroger les formes de cultures alternatives : dimensions d'une militance contemporaine

L'idée est de prendre au sérieux le constat de J. Ion sur les nouvelles façons de s'engager : "militantisme affranchi", "militantisme situationnel"... Et de voir ce que cela signifie en terme de pratiques, de cultures. Réfléchir à la fois à ce qui est spécifique et transversal (avec l'hypothèse qu'on retrouvera peut-être des dimensions telles que : agir ici et maintenant, porter attention à l'imbrication entre théorie et pratique.

La réflexion pourra nous amener à interroger les liens, la porosité entre les "bords du politique" et "l'institué" (compris aussi comme relevant d'une conception du/de la politique plus

"traditionnelle"). Nous serons alors probablement amenés à questionner la consistance d'un éventuel fond commun à ces "cultures alternatives". Le cadre de l'Université solidaire permettra alors d'entremêler pratiques et réflexions afin d'ouvrir l'espace de questionnement...

Contact : Université solidaire
université.solidaire@laposte.net

86 - VOUILLE

Les peuples minoritaires

7^{ème} éd. des Journées "Désert, Océan, Montagne", 2^e WE d'octobre 03

La vulgarisation du savoir

10^e édition des "Journées philosophiques" - 3^e week-end de janvier 2004

Journées du patrimoine

Conférence de M. Davidenko

Contact : Agence de développement
OSTI - 05 49 51 06 69

90 - BELFORT

Aimer s'instruire

Notre programme précédent, élaboré avec quelque inquiétude parce que nous innovions beaucoup, a sé-

duit et conquis un public nombreux : plus de 1300 adhésions en 02/03.

Nous espérons faire encore mieux cette année. Tout en laissant de côté, à regret, des activités qui n'ont pas trouvé leur public, nous en programmons d'autres, notamment dans le domaine des sciences, et nous inaugurons de nouveaux partenariats : avec la CODAC (Commission départementale d'Accès à la Citoyenneté) ou avec l'association Femmes en Mouvement. Les rencontres avec des metteurs en scène de théâtre, qui ont enchanté ceux qui y ont assisté la saison dernière, se poursuivent avec l'appui actif du Théâtre Granit.

La gastronomie ne perdra pas ses droits, ni les conseils judicieux pour exploiter et embellir un jardin.

Une innovation qui frappera peut-être : les Mardis de l'UP, avec des tarifs étudiés et accessibles, offrent à nos adhérents et au public des conférences de niveau universitaire dont la liste alléchante retiendra l'attention de tous ceux qui aiment s'instruire ou parfaire leur culture.

Contact : IDEE

Institut pour le développement, l'éducation et les échanges
03 84 28 70 96

□

PREPARER LE COLLOQUE

Votre aide nous serait précieuse pour enrichir notre réflexion lors de notre prochain colloque (8-9 novembre à Bonneville en Haute-Savoie) dont le thème sera :

Le Savoir Engagé : Comment l'Éducation Populaire permet-elle de dépasser incivisme ou individualisme ? Valeurs / pratiques / comportements

Pourriez-vous avoir la gentillesse de répondre aux questions suivantes :

- ① Nom & coordonnées de l'association
- ② Votre association comporte-t-elle un (des) bénévoles ? Combien ?
- ③ A quel niveau interviennent-ils dans votre structure ? (Bureau, intervenant...)
- ④ Vos intervenants / enseignants / conférenciers sont-ils tous rémunérés ou défrayés ?
- ⑤ Avez-vous constaté une évolution dans le bénévolat, l'implication, le militantisme à l'intérieur de votre structure "au fil des ans" ? De quel ordre ?

Vos réponses accompagnées de vos commentaires sont à adresser à :

Sylvie Marc, UP du Berry, 28 rue Gambon - Bourges
Tél : 02.48.65.44.87 - Fax : 02.48.70.77.58
upberry.bourges@wanadoo.fr



10^{ème} anniversaire
de l'UP Savoie - Mont blanc

COLLOQUE INTERNATIONAL DES UNIVERSITÉS POPULAIRES

8 ET 9 NOVEMBRE 2003
A BONNEVILLE - HAUTE-SAVOIE

Universités Populaires, le Savoir Engagé

Comment l'éducation populaire permet-elle de dépasser incivisme ou individualisme ?
Valeurs, pratiques, comportements

Samedi 8 novembre

Café-Socrate

Interpellations - Valeurs - Pratiques - Comportements

Modérateur : Jean-Henri Caul-Futy, UP Savoie Mont-Blanc
Bilan synthétique : Pauline Gigandet, UP du Jura suisse

Témoignages

- 100 ans d'associations - UP de Belfort
- Université du Citoyen - UP du Rhin, Mulhouse, Pierre Paulas
- Programme ACTIF - UP du Jura suisse, Jean-Claude Crevoisier
- Les animateurs de l'UP - UP Ville et Canton de Genève, UP du Berry

Sketches "Le Bistrot" de l'UP : les 10 ans de l'UP Savoie-Mont Blanc
Intermède musical "Les Entremont bonnes"

Réception à l'Hôtel de Ville puis Dîner au Lycée Hôtelier de Bonneville

Dimanche 9 novembre

Carrefour européen

Invités : Detlef Oppermann - DW, (Allemagne), Pierre Cevey - AUPS (Suisse),
Denis Rambaud - AUPF (France), FEUPP (Espagne), Serge Noël - CESEP (Belgique), Andreas
Paula - VÖV (Autriche), Francesco Florenzano-Fipex (Italie), Andrej Sotosek-SAEC (Slovénie)

Ateliers

- ✓ Accueil des nouvelles UP et échanges d'informations pratiques
- ✓ Commission Pédagogique Nationale langues vivantes
- ✓ Partage d'initiatives

Buffet puis Visite du centre médiéval de La Roche sur Foron

Animation graphique :  Rosendo Li (Montauban)

Stands

✓ Vins et produits de région ✓ Librairie (Chronique Sociale) ✓ Risque des UP de France et d'Europe

☎ ☒ Renseignements complémentaires

Mulhouse : AUPF, 13 rue des Franciscains - 68100 Mulhouse - ☎ 03.89.46.48.48 - Fax 03.89.45.75.45

e-mail : aupf@libertysurf.fr

La Roche s/Foron : Fédération des UP Savoie Mt-Blanc - BP 65 - 74803 La Roche s/Foron ☎/Fax 04.50.03.06.72.

e-mail : up.mont-blanc@wanadoo.fr ou Tim Plottier : ☎ 04.50.97.30.61 (Bonneville)



Apprendre



une langue vivante dans les UP - UTL

La Commission Pédagogique Nationale Langues de L'AUPF a deux ans !



NAISSANCE

La Commission a vu le jour lors du Colloque AUPF de Bourges en novembre 2001.

Ouverte à tous les responsables "langues" des UP et UTL, aux administrateurs comme aux intervenants assurant les formations langues dans ces structures, elle s'est voulue dès le départ un lieu de travail, d'échanges et de réflexions collectives à construire ensemble.

Evelyne Schmitt-Troxler de l'UP du Rhin et Sylvie Marc de l'UP de Bourges sont, à ce premier rendez-vous, désignées responsables de la Commission. Elles seront vite rejointes par Christian Beschereau, également de l'UP de Bourges, qui assure auprès d'elles l'animation des groupes de travail.

Pourquoi cet intérêt, qui ne s'est pas démenti depuis ?

Difficile à dire, mais à l'étude des interventions et questionnements des participants aux rendez-vous bisannuels, plusieurs hypothèses peuvent être risquées :

✧ le savoir faire et le dynamisme de l'UP de **Mulhouse** (à l'origine du projet), déjà bien rodée dans ces domaines,

✧ les rencontres et échanges transfrontaliers privilégiés que cette UP entretient avec les UP allemandes, suisses et autrichiennes, elles aussi expérimentées dans ce domaine,

✧ la place particulière qu'occupe l'enseignement des langues dans nos structures.

Cours forcément inscrits dans la durée (...on n'apprend pas une langue en une ou deux séances !), les cours de langue sont au cœur de la convivialité UP et permettent un suivi dans les rencontres et contacts entre "élèves" et "enseignants".

Enfin, on ne peut ignorer que cette inscription dans la durée est une aide non négligeable à l'équilibre financier de nos UP, en même temps que l'esprit ... et les tarifs UP rendent plus accessible aux auditeurs l'accès aux langues,

✧ outils de communication par excellence, les langues ouvrent la porte aux voyages, rencontres, échanges, découvertes de cultures autres... autant d'activités chères aux UP,

✧ enfin peut-être des rencontres autour d'un certain esprit AUPF...



HISTORIQUE

La commission décide de deux rendez-vous annuels: lors des CA et des Colloques de l'AUPF.

Les **ordres du jour** font apparaître :

↳ **des rêves, des envies,** des projets pour l'instant non concrétisés :

➤ constituer un réseau d'accueil AUPF / UP d'Europe pour séjours linguistiques courts en famille,

➤ tisser des liens avec des éditeurs de méthodes pédagogiques pour adultes,

➤ prendre contact avec les "Commissions" pédagogiques "Langues" des fédérations d'UP en Europe,

➤ enrichir le Certificat de langues en élaborant des outils d'évaluation de l'expression orale.

↳ **des projets qui se mettent en place :**

➤ utiliser l'outil AUPF qu'est la revue du "Savoir Partagé" pour échanger expériences et pratiques,

➤ faire un **état des lieux** des cours de langues dans les UP de France. Il n'est pas sur-

prenant de constater que l'anglais arrive en tête, suivi de l'espagnol, de l'allemand; puis viennent l'italien, le F.L.E. (Français Langues Etrangères) et enfin les "autres langues" : arabe, russe, grec, japonais.

➤ organiser des temps de formation de formateurs pendant les CA et/ou Colloques : une **réflexion** s'amorce, confirmée à chaque séance de travail, **sur les différents types de cours langues et sur différentes méthodes** : conversation, étude de textes, photocopies, cassettes-audio, films, labos...

➤ une préoccupation émerge sur les **nouvelles technologies et les cours de langues**.

Cela constitua le temps fort des travaux de la Commission Langues lors du Colloque de **Moullins** en novembre 2002, avec la présentation du logiciel "Rosetta Stone", par Alain Bon-temps de l'Espace Multimedia.

Le contenu pédagogique du "programme permet de commencer l'apprentissage d'une langue (écrite et orale) comme une langue maternelle, par immersion dans un contexte signifiant (association image/sens), sans un travail classique de mémorisation et de recours systématique aux règles de grammaire (The Rosetta Stone Extrait).

Tous les aspects de l'apprentissage d'une langue sont présentés: compréhension, fixation, exploitation.

Aspects techniques: la démonstration, pour plusieurs langues, témoigne d'un outil performant. Les possibilités techniques pour l'acquisition de l'expression orale sont particulièrement intéressantes.



CERTIFICATS DE LANGUES

Le **Certificat de Langues** élaboré par l'UP du Rhin. A chaque rencontre, il interpelle l'un ou l'autre des participants ... et il fait des petits. Espérons que la famille continuera de s'agrandir !

Evelyne Schmitt-Troxler, qui est à l'origine du projet à l'UP de Mulhouse, le présente ainsi:

"La plupart de nos participants aux cours de langues ne souhaitent pas conclure leur formation par une validation.

Par contre, pour 10 à 20% d'entre eux, une telle validation peut être soit un défi personnel (se faire une "petite frayeur"), soit un souci de validation professionnelle.

Pour ceux-là, à chaque fin d'année scolaire, en juin, les UP d'Alsace organisent "les Certificats de Langues 1^{er} et 2^{ème} degré de l'AUPF".

1^{er} degré « Survie » : après 70 à 80 heures d'apprentissage
Cet examen, basé sur le "niveau de survie" du Conseil de l'Europe, teste les compétences linguistiques nécessaires à la survie de l'apprenant dans des situations de la vie courante. Il comprend 3 composantes : compréhension orale, compétences structurales, expression écrite.

2^{ème} degré « Echange » : après 140 à 180 heures d'apprentissage
Cet examen est basé sur le "niveau d'échanges" du Conseil de l'Europe. Il teste les compétences nécessaires pour échanger des informations orales ou écrites de manière satisfaisante. Il comprend 4 composantes : compréhension

orale, compréhension écrite, compétences structurales, expression écrite.

*Actuellement, les Certificats se déroulent à l'UP du Rhin (2 centres : **Mulhouse et Ostwald**), à l'ALEP de **Colmar**, à l'UP INDEPENDANTE de **Vichy**, à l'UP TRANSFRONTALIERE de **Forbach**, à l'IDEE de **Belfort** et à l'UP EUROPEENNE de **Strasbourg**.*

L'organisation des Certificats de Langues dans votre association est très facile.

La FUPA (Fédération des UP d'Alsace) s'occupe :

- > de la création des sujets et des corrigés
- > du choix des dates (les Certificats se déroulent chaque année en juin), qui vous seront communiquées en février
- > du coût proposé par candidat (en 2003 : 15 € par candidat dans tous les centres d'examen, dont 5,5 € reversés à la FUPA pour la création des sujets de l'année suivante, solde à l'UP organisatrice).

L'UP de Mulhouse s'occupe:

- > de vous faire parvenir le nombre de copies d'examen nécessaires pour vos candidats inscrits dans les langues choisies.

Pour organiser ces Certificats de Langues, il vous suffit :

- > d'informer vos auditeurs et animateurs dans les différentes langues de l'organisation des Certificats de Langues par votre association (lieu, dates, bulletin d'inscription),
- > de trouver une salle et un animateur chargé de la surveillance et de la correction pour chaque langue,
- > d'informer l'UP de Mulhouse du nombre de copies nécessaires,

> de reverser 5,5 € à la FUPA par candidat inscrit.

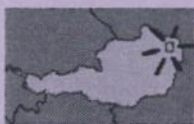
Le Certificat de Langues est un bon moyen de fidéliser les adhérents. La perspective du diplôme motive les inscrits à la poursuite de l'apprentissage d'une langue.

L'UP de Mulhouse est à la disposition de toutes les UP de France qui souhaitent mettre en place les Certificats de Langues.

Pour tout renseignement et envoi de sujets des années précédentes, contacter

Evelyne Schmitt-Troxler
Tél. 03.89.46.48.48
uprhin@libertysurf.fr

TEMOIGNAGES EUROPEENS



Andreas Paula,
Directeur de la
VHS-UP de Donaustradt,
à Vienne
(Autriche)

40% des cours proposés sont des cours de langues. Arrivent en tête l'anglais et l'allemand langues étrangères. **70 langues différentes** sont proposées. Les cours (semestriels) comportent de nombreux **cours intensifs**. Les motivations des participants sont souvent : passer un examen, des besoins liés à l'activité professionnelle.

Les **validations** sont des **Certificats de Langues** proposés par les VHS allemandes, le DELF et le DALF en français, "l'Oesterreichischer Sprachdiplom".

Différentes méthodes sont utilisées, souvent discutées avec les participants.

Les **nouvelles technologies**

sont utilisées **en cours individuels**.

Il est capital dans le contexte de cette UP, non seulement de **tenir compte** de la culture liée à la langue enseignée, mais aussi **de la culture du participant**.



Hélène Baud
UP de Genève
(Suisse)

a rapidement parlé de l'enseignement des langues dans son UP de Genève, où **30 langues** sont enseignées. La tendance générale pour les nouveaux venus est d'apprendre d'abord la langue locale, puis l'anglais.

Une **très grande diversité** caractérise les différentes UP.

Les formateurs bénéficient de **séminaires de formation (AUPS)**.



Christian Beschereau
(UP de Bourges)

"Les cours de langues peuvent s'adresser à des publics très divers. Par exemple : des retraités, des ingénieurs qui doivent apprendre une langue très vite, des secrétaires ayant besoin d'un vocabulaire de base dans un domaine précis, des personnes ayant à apprendre une langue dans le cadre d'un jumelage entre villes... Il est donc impératif de différencier les cours selon les niveaux mais aussi selon les besoins et objectifs des participants.

Il s'agit de répondre à la demande, bien cernée par l'animateur. Les UP, en étant à l'écoute des participants et en organisant leurs cours de manière adaptée, peuvent se différencier d'autres or-

ganismes proposant un enseignement des langues.

Tout en enseignant aux participants la langue de leur choix, il est important de leur donner des éléments de culture du pays et de savoir-vivre : cela fait partie d'un tout."



CHALLENGES & QUESTIONS

Il n'est pas toujours facile au cours de ces rendez-vous bisannuels de la Commission Pédagogique Nationale Langues de l'AUPF de traiter et des préoccupations des responsables des UP et de celles des enseignants / formateurs en langues.

Assurer un suivi, un construit, dans des réunions de travail où les participants sont certes nombreux... mais pas toujours les mêmes, n'est pas aisé.

Il n'est pas facile non plus de répondre à la demande réitérée de formation de formateurs. Le cadre des CA et Colloques n'y est pas propice. Si la Commission est l'un des "ateliers" des Colloques qui correspondent à des besoins, n'oublions pas que les ordres du jour sont denses et incluent d'autres échanges et partages dans d'autres ateliers, que les objectifs principaux de ces Colloques sont le recentrage sur les valeurs qui nous unissent et les enjeux de société auxquelles elles se rattachent.

Si nous ne perdons pas de vue des exigences de qualité dans la réflexion et dans l'action, il faut donner du temps au temps, occuper l'espace qui est le nôtre : nos UP et la structure nationale qui nous rassemble - l'AUPF, gérer le quotidien, semer pour l'avenir et préparer le futur immédiat...



PERSPECTIVES D'AVENIR

La Commission s'est fixée les objectifs suivants :

* créer une **banque de données** de partage des expériences des uns et des autres.

Les comptes-rendus de la Commission n'ont pas d'autre ambition, et la revue de l'AUPF " *Le Savoir Partagé*" est pour cela, comme pour d'autres échanges, un outil de partage précieux.

* la présence lors de nos prochains Colloques - et nous l'espérons dès le rendez-vous de Belleville en novembre 2003 - de **stands des principaux éditeurs de langues** (Oxford, Cambridge, Hueber...)

* poursuivre la **réflexion / formation** entamée avec, au Colloque de Bonneville, une présentation par **Christian Beschereau** d'un "cours spécifique à la préparation d'un voyage". Nous espérons voir nombre de participants chargés de leur propre "valise pédagogique" remplie de tels cours de langues organisés dans leur UP. L'échange n'en sera que plus riche.

* enfin, une **enquête** va être lancée dans nos UP pour connaître nos pratiques **sur l'enseignement des langues régionales**.



UN CERTAIN ESPRIT A.U.P.F. ...

DEVINETTE :

Qu'est-ce qui réunit ...

...une femme - *formée à l'enseignement de l'anglais pour adultes, qui a cheminé par un organisme de formation consulaire, un centre de formation tourisme pour - à ce jour -... faire halte en LEP et à l'UP de Mulhouse où elle est chargée de formation, responsable de l'enseignement des langues, créatrice du Certificat des Certificats de Langues et où elle agit en faveur d'une langue régionale (l'Alsacien)*

...à un homme - *bachelier de l'hexagone, partant à l'aventure en Allemagne, enseignant le français à de jeunes Collégiens allemands, fondant une école privée de Langues avec un camarade anglais, se formant à la faculté de Pédagogie de l'Université de Bochum, naviguant d'une Chambre de Commerce à une entreprise de formation personnelle : formation de formateurs de langues pour des entreprises, co-auteur de programmes de formation pour Apprentis ... et faisant halte à l'UP de Bourges et du Cher comme formateur en allemand et comme membre du Comité Directeur*

...à une autre femme encore - *produit de l'Education Nationale, cheminant de Lycées en Collèges, de Paris à Edinbourg, puis à Lille, enseignant l'anglais ou le français*

langue étrangère, faisant un détour par MAFPEN et IUFM, pour poser ses valises à Bourges, découvrir l'UP, s'y engager au Comité Directeur puis au CA- ... ?

...ce sont tous les trois de joyeux quinquas ... mais peut-être est-ce un hasard ! Les réunit une **rencontre à l'AUPF** et l'amour des langues à l'évidence, le goût de les savourer avec d'autres, l'attrait pour d'autres cultures ... **le besoin de partager tout cela**.

La première (certains auront reconnu Evelyne) est **professionnelle** dans son l'UP, les deux autres (peut-être aurez-vous reconnus Christian et Sylvie) sont **bénévoles** dans la leur.

Un certain esprit AUPF réunit comme militants ces trois-là et de nombreux autres, à la Commission Langues comme dans les autres groupes de travail, **sans que s'établissent de frontières entre salariés et bénévoles** - pas plus sur notre territoire national que chez nos voisins et amis européens. **La passion des premiers n'a rien à envier à l'exigence de qualité des seconds et vice-versa.**

Participer à la Commission Nationale Langues de l'AUPF, c'est sortir du train-train de son UP locale (qui n'est pas toujours très confortable !) pour venir **échanger** avec d'autres, **offrir les savoir-faire acquis, les incertitudes et doutes sur ce que l'on ne sait pas faire : apprendre les uns des autres et agir ensemble.** □



MERCI à Denis Rambaud, Président de l'AUPF, pour son obstination... sans laquelle cette Commission ne serait pas née il y a deux ans

MERCI à Mouna Bouasrya, à Gérard Leser et à Evelyne Schmitt-Troxler (de l'UP de Mulhouse), à Christian Beschereau (de l'UP de Bourges), à Isabelle Darbois (de l'UP de Belfort) dont les travaux et comptes-rendus m'ont permis de poser ce bilan-jalon sur la route de La Commission

MERCI aux participants - nombreux - aux différents travaux de la Commission qui ont permis par leur témoignage et leur questionnement cette réflexion en action

To be continued... **Sylvie Marc**

CONTACTS

Sylvie Marc, UP du Berry

28 rue Gambon - 18000 Bourges - Tél. 02.48.65.44.87 - upberry.bourges@wanadoo.fr

Evelyne Schmitt-Troxler - UP du Rhin

13 rue des Franciscains, 68100 Mulhouse - Tél. 03.89.46.48.48 - uprhin@libertysurf.fr